

せい いの 聖ヨセフへの祈り



せい
聖ヨセフよ、

おっと すくぬし ほごしゃ
マリアの夫であり、救い主イエスの保護者よ、

しんらい
わたしは信頼をもってあなたによりすがり、

れいてきぶっしつてき と つ ころ ねが
靈的物質的な取り次ぎを心から願います。

い とく
生きているかぎりあなたの徳にならい、

し おとず えいえん よろこ あずか
死が訪れるときに永遠の喜びに与れますように、

たす ねが
あなたの助けをこい願います。アーメン。

(ドンボスコ社・聖ヨセフへの祈り)

A Prayer to Saint Joseph

O Saint Joseph,
The spouse of Mary
and the guardian of our Saviour Jesus,
Entrusting myself to you in faith,
Ask you wholeheartedly for your intercessions
both spiritual and substantial.
Vouchsafe me your help so that I may follow
your virtue as far as I live,
Then, that I may be given everlasting joy
at the hour of my dearth. Amen.

Oración a San José

San José,
esposo de María,
protector de Jesús, el Señor salvador.
Con confianza nos acogemos a ti,
Para pedirte de corazón
por nuestras necesidades
espirituales y materiales.
Mientras vivamos,
imitaremos tus virtudes,
y a la hora de la muerte,
con tu ayuda podemos participar
en los gozos eternos. Amén.

Oração a São José

Oh São José, esposo de Maria,
guardião de Cristo salvador,
eu, confiante, me agarro a vós.
Suplico-vos de coração vossa intercessão no
plano espiritual e material.
Que eu possa aprender vossas virtudes
enquanto eu viver
e quando a morte vier a visitar-me,
que eu possa participar da alegria eterna.
imploro vossa ajuda. Amém.

Cầu nguyện với Thánh Giuse

Lạy Thánh Cả Giuse,
là Bạn trăm năm của Đức Trinh Nữ Maria,
và là Đấng gìn giữ Đấng Cứu Thế,
Chúng con hằng cậy trông nơi Ngài.
Xin chuyển cầu cho chúng con
về phần xác lẫn phần hồn,
để chúng con biết noi gương
nhân đức của Ngài trên đường đời,
và đón nhận được niềm vui vĩnh cửu
trong giờ lâm tử.
Xin Ngài hãy cứu giúp chúng con. Amen.

성 요셉께 드리는 기도

동정 마리아의 베필이시며,
구세주 예수님의 양부이신 성 요셉이여,
저는 당신을 굳게 신뢰하는 마음으로
영적, 물질적 도우심을 청하나이다.
살아있는 한 당신의 덕을 따르며,
죽음이 올 때에는 영원한 기쁨으로 갈 수 있도록
당신의 도움을 주소서. 아멘

(カトリックさいたま教区訳)